

『太平経鈔』甲部 葉二表六行目、葉三表三行目（修正版）

二〇一四年六月十四日

担当：亀田 勝見

【原文】

厥年三歳、體道凝眞、言成金華。五歳、常仰日欣初、對月歎終。上觀陽氣之煥赫、下觀陰道以虧殘。於是斂魂和魄、守胎寶神、録精填血、固液凝筋。七歳、乃學吞光服霞、咀嚼日根。行年二七、而有金姿玉顏、棄俗離情、擁化救世、精感太素、受教三元、習以三洞、業以九方。三七之歳、以孤棲挫銳。四七之歳、以伉會和光。五七之歳、流布玄津、功德遐暢。

【訓読】

厥の年三歳、道を體して眞を凝らし、言は金華と成る。五歳、常に日を仰ぎて初めを欣び、月に對して終はりを歎じ、上は陽氣の煥赫を觀、下は陰道の以て虧殘するを觀る。是において魂を斂し魄を和し、胎を守りて神を寶とし、精を録りて血を填たし、液を固めて筋を凝らす。七歳、乃ち光を呑み霞を服し、日根を咀嚼するを學ぶ。行年二七にして金姿玉顏有り、俗を棄て情を離れ、化を擁して世を救わんとし、精太素に感じ、教を三元に受け、習ふに三洞を以てし、業は九方を以てす。三七の歳、孤棲を以て銳を挫く。四七の歳、伉會を以て光を和らぐ。五七の歳、玄津を流布し、功德は遐かに暢ぶ。

【訳】

三歳の時には、その身に道が備わり眞氣が凝縮し、話し始めたばかりのその言葉は金華へと変わった。五歳には、いつも太陽を見ては天地運行の始まりを喜び、月に向かつてはその終わりを嘆き、上は陽氣が増して輝くさまを、下は陰道が減り月が欠けゆく姿を見て取った。ここにおいてその魂魄を分散せぬように身に納めととのえ、胎氣神氣を大切に守り、精氣を集め血氣を充たし、津液筋骨を凝縮固定化した。七歳になると、「吞光服霞」「咀嚼日根」（日月星辰の光や仙霞を服し、太陽の精を取り込む）の方を学んだ。十四歳になると、その身や顔は金玉のごとく輝き、俗世のしがらみや情欲を捨て去る一方で、世に慈愛の教化を施し救済しようとした。これによりその精が太素世界に感通するところとなり、三元君から教えを授かることとなった。その習うところは三洞にわたり、その業はこの地に遍く及んだ。二十一歳には、独居して鋭さをくじい（て円熟し）た。二十八歳には、俗世に向き合い溶け込んでその輝きを和らげた。三十五歳には、玄妙なる境地への道筋を教え広め、その功德はまことに大きなものとなった。

〈注〉

體道凝眞

『眞誥』（637、640冊）卷四：淵奇體道、解幽達精、虚中受物、柔德順貞、慈寬博採、聞道必行、逍遙飛步、啓誠坦平、策龍上造、浮煙三清。實眞仙之領帥、友長里之先生、必當封牧種邑、守伯仙京、傅佐上徳、列書絳名。

『元始五老赤書玉篇眞天文書經』（26冊）元始天尊、方凝眞遐想、撫几高抗、命召五帝、論定陰陽、推數劫會、移校河源、檢録天度、選擇種人、指拈太無、嘯朗九玄。

言成金華

左思「吳都賦」（『文選』5）：其琛賂則琨瑤之阜、銅錯之垠。火齊之寶、駭雞之珍。楨丹明璣、金華銀璞。紫貝流黄、縹碧素玉。（李善注）謂金有華采者。

常仰日欣初

『北史』26許惇傳：諸人或談說經史、或吟詠詩賦、更相嘲戲、欣笑滿堂。

對月歎終

陶弘景答謝中書〔藝文類聚〕37)：野人幸得託形崇阜，息影長林，每對月流歎，臨風軫慨，徒事累可
豁，而髮容難待，自非齊生死於一致者，孰不心熱者乎。

上觀陽氣之煥赫，下觀陰道以虧殘

「太平經」138陽尊陰卑訣：萬物之屬，上悉空無實，盡下懷妊實於下，地中養根葉，蚊行人民亦入實積
聚於內，此即皇天證明陽實核之大明效也。是故執陽道者有實核，守陰道者「无」^一實核，故古
者聖人治常象天，不敢象地也。

「抱朴子」外·知止：吾聞無熾不滅，靡溢不損，煥赫有委灰之兆，春草為秋瘁之端。

△「漢書」藝文志：容成陰道二十六卷。務成子陰道三十六卷。堯舜陰道二十三卷。湯盤庚陰道二
十卷。天老雜子陰道二十五卷。天一陰道二十四卷。：右房中八家，百八十六卷。

「鹽鐵論」論菑：日者陽，陽道明，月者陰，陰道冥，君尊臣卑之義。故陽光盛於上，衆陰之類消於下，
月望於天，蚌蛤盛於淵。

「莊子」大宗師：意而子見許由，許由曰：「堯何以資汝？」意而子曰「堯謂我：汝必躬服仁義而明言
是非。」(郭象注)言其將以刑教自虧殘，而不能復遊夫自得之場，無係之塗也。

歛魂和魄

「無上秘要」94昇太空品：微祝曰：赤鑪丹氣，員天育精，剛以受柔，炎水陰英，日元晨景，號曰大明，
九陽齊化，二煙俱生，凝魂和魄，五氣之精，中生五帝，垂光御形，：右出洞真靈書紫文。

守胎寶神

「道君列紀」：諸見太平者，或是慈心仁人守善而已，或是學道信仙可教之士，或靈人授書，守精寶胎，
或得道得仙，精誠之夫，或玄簡錄名，七世有德，祚及子孫，當為仙者，或生而青骨，通神接真，
或有「才」(女)性偉寂，天分淑邁，作仙之品第，高下數百矣。

錄精填血

「靈寶無量度人上品妙經」(1册)45：眞王護度，塞絕死門，東皇馘毒，西帝錄精，北君淨穢，南真
衛形，中皇太一，司領化權，調運正炁，蕩辟魔烟。

「太上黃庭內景玉經」(167册)高奔章：高奔日月吾上道，鬱儀結璘善相保，乃見王清虛無老，可以迴
顏填血腦。

固液凝筋

「上清大洞真經」(16—17册)2高上虛皇君道經·太微小童章：大洞太微小童消魔玉符。訣曰：當青
書黃繒佩之，存呼小童內諱名字，鎮我舌本之下，固液凝神，斷塞死源，乃叩齒九通。

「上清太上帝君九真中經」(104册)上·太上帝君九真中經內訣：第二眞法：祝曰：堅玉大君來入骨中，
身披素衣，頭巾白冠，字凝羽珠，灌養九門，左佩龍書，右帶金眞，口吐白氣，固骨凝筋，白骨不
朽，筋亦不泯，百節生華，使我飛仙。(又「雲笈七籤」52)

「七籤」74太極真人青精乾石飢飯上仙靈方：夫空青者，虛曜而益眞，填胃而明眼，強筋而補液，增精
而童顏，上仙品石也。

吞光服霞

「無上秘要」92昇上清品上：吞服星光芒時，當悉存星眞上皇上皇夫人，乘光中來下，入口嚙之，臨目
彷彿，如有其形也。：右出洞眞八素眞經。

「眞誥」卷十：夫學生之夫，必夷心養神，服食治病，使腦宮填滿，玄精不傾，然後可以存神服霞，呼
吸二景耳。

咀嚼日根

司馬相如「上林賦」(「文選」8)：汎淫泛濫，隨風澹淡。與波搖蕩，奄薄水渚。啜喋青藻，咀嚼菱藕。
「後漢紀」孝靈皇帝紀上：(郭泰曰)吾將巖棲歸神，咀嚼元氣，以修伯陽，彭祖之術，為優哉游哉，
聊以卒歲者。

「抱朴子」外・嘉遯：同屈尺蠖，藏光守樸；表拙示訥，知止常足。然後咀嚙芝芳，風飛雲浮；晞景九陽，附翼高遊；仰棲梧桐，俯集玄洲。

「真誥」1：霄形靈虛，仰歡日根，入宴七闕，出轡雲輪，攝三辰而俱升，散景霞以飛軒也。

同9：太極綠經曰：理髮欲向王地，既櫛髮之始而微祝曰：泥丸玄華，保精長存，左爲隱月，右爲日根，合清鍊，百神受恩。

同11：其內有陰暉夜光。日精之根，照此空內，明竝日月矣，陰暉主夜，日精主晝，形如日月之圓，飛在玄空之中。

「無上祕要」94昇太空品：上清金闕靈書紫文：採服日華飛根，以散解死結，保凝泥丸，混生雌雄，固魂養神，身得玉皇，氣同三光。：又日光霞之中，自復有紫氣，大如目瞳者，累重數十，焯煥在五光之中，名之曰華飛根玉胞水母也。：若學者休糧山林，長齋五嶽，絕塵人間，遠思清真者，得日服日根之霞，吞太陽之精，則身生玉澤，面有流光。：右出洞真靈書紫文。

金姿玉顏

王中「頭陀寺碑文」(「文選」)：金姿寶相，永籍閑安。(呂延濟注)金姿寶相，言佛之靈象也。

「無上祕要」93昇上清品下：唱曰：玉華結五老，紫煙運霄駟，乘氣蕩玄房，委順拔所經，金姿曜九霞，玉質躍寒庭，幽童迴駭盼，老艾還反嬰。：右出洞真七十四方變化上經。

「無上祕要」95昇紫晨品：上皇先生紫晨君：既生之旦，面發金容，體映玉光，五色紫章，七十二變，精耀玉顏。：右出洞真神州七變儻天經。

「靈寶無量度人上品妙經」31長生久視品：第一長生神仙南和真君飛空之音：紫金作宮，蟠基六龍，內有大君、金姿玉容、儼坐紫雲、絳衣剪虹、下觀兆人、錄紀善功。

棄俗離情

夏侯湛「東方朔畫贊」(「文選」47)先生嘯吸冲和，吐故納新，蟬蛻龍變，棄俗登仙。

擁化救世

「洞玄本行經」(「七籤」101太上道君紀)：太上道君者，於西那天鬱察山浮羅之嶽，坐七寶齋木之下，清齋空山，靜思神真，合慶冥樞，蕭朗自然，擁觀萬化，俯和衆生。

「春秋左氏傳」昭公六年：三月，：復書曰，若吾子之言，僑不才，不能及子孫，吾以救世也，既不承命，敢忘大惠，

「太平經」70學者得失訣：天地開闢以來，賢聖雖異世而生，相去積遠，所疾惡者同也，共為天談救世得失也。

精感太素

班固「高祖泗水亭碑」(「藝文類聚」12)：皇皇炎漢，兆自沛豐，乾降著符，精感赤龍，

「論衡」奇怪：且夫含血之類，相與為牝牡，牝牡之會，皆見同類之物，精感欲動，乃能授施。

「列子」天瑞：太素者，質之始也。

「白虎通」天地：始起先有太初，後有太始，形兆既成，名曰太素。

「道君列紀」：若太素有瓊簡金名者，則白誌見於腹，口中有紫氣，其爲人也，慈德而通神，潛仁而下衆。(「要修科儀戒律鈔」引「聖紀經」，「珠囊」8相好品引「金書仙誌真記及後聖九玄道君列紀」)

受教三元

「上清大洞真經」序：詠此章萬遍，既畢，中央黃老道君上奏太上，命丹髓綠蓋之車，九靈使者，太乙司命來迎於子。：詣太素三元君宮中受書，是謂上登上清，受書太極，拜爲高仙左卿者也。

習以三洞

「無上祕要」6帝王品「黃帝曰，三皇者則三洞之尊神，大有之祖氣，天寶君者，是大洞太元玉玄之首元，靈寶君者是洞玄太素混成之始元，神寶君者是洞神皓靈太虛之妙氣，故三元凝變，號曰三洞。

：右出三皇經。

業以九方

『顔子家訓』序致：吾今所以復爲此者，非敢軌物範世也，業以整齊門内，提撕子孫。

『無上秘要』92昇上清品上：天光交和，精流東方，仰望九門，飛霞散鋒，始陽碧臺，中有青皇，青牙垂暉，映照九方。：右出洞眞八素眞經。

※「九方」とは、あるいは仙方のことか。『道典論』(764冊) 4：九丹者，九道也，九方也。

以孤棲挫銳

曹丕「寡婦」詩(『藝文類聚』34)：悵延佇兮仰視，星月隨兮天迴，徒引領兮入房，竊自憐兮孤栖。願從君兮終沒，愁何可兮久懷。

『周氏冥通記』(152冊) 2：昔爲孤棲獨往，賢莫過焉。

戴逵「閑遊贊」(『藝文類聚』36)然奇趣難均，玄契罕遇，終古皆孤栖於一巖，獨玩於一流，苟有情而未忘，有感而無對，則綴斤寢絃之歎，固已幽結於林中，驟感於遐心，爲日久矣。

『老子』4：道冲而用之或不盈。淵兮似萬物之宗。挫其銳。解其紛。和其光。同其塵。湛兮似或存。吾不知誰之子。象帝之先。

同56：知者不言。言者不知。塞其兌。閉其門。挫其銳。(王弼注：含守質也)解其紛。和其光。同其塵。是謂玄同。

以伉會和光

伉會：あるいは結婚を意味するか。

和光：前注参照

流布玄津

『無上秘要』20仙歌品：駕我八景輿，歛然入玉清，龍羣拂霄漢，虎旂攝朱兵，逍遙玄津際，萬流無壅停。：右出道迹經。

右の引用では「玄津」を場所と捉えるが、訳では「玄妙に至る道、手がかり」とした。功德遐暢。

石崇「大雅吟」：堂堂太祖，淵弘其量。仁格宇宙，義風遐暢。

『太上大道玉清經』(1022—1024冊) 1本起品：是時天地大動，七日七夜而不休息，虛空告瑞，日月重輪，

光彩暉煥，星辰明朗，風雨施散，雲霞流布，氣序調適，香煙纏虛，梵唱齊和，金鐘清朗，玉磬鏗

鈴，雷音遐暢，周遍遠聞，萬變天樂，空中自鳴。

【原文】

六七之歳，受書爲後聖帝君，與前天得道爲帝君者，同無異也。受記在今，故號後聖。前聖後聖，其道一焉。上昇上清之殿，中遊太極之宮，下治十方之天，封掌億兆庶，鑒察諸天河海，地源山林，無不仰從，總領九重十疊，故號九玄也。七十之歳，定無極之壽，適隱顯之宜，刪不死之術，撰長生之方。寶經符圖，三古妙法，祕之玉函，侍以神吏，傳受有科，行藏有候，垂謨立典，施之種民。不能行者，非種民也。

【訓読】

六七の歳，書を受かりて後聖帝君となる。前天に道を得て帝君となる者と，同じくして異なる無し。記を受かること今に在り，故に後聖と號す。前聖後聖，その道一なり。上は上清の殿に昇り，中は太極の宮に遊び，下は十方の天を治め，億萬の兆庶を封掌し，諸天の河海、地源山林を鑒察し，仰ぎ從はざるは無く，九重十疊を總領するが故に九玄と號す。七十の歳，無極の壽を定め，隱顯の宜を適せしめ，不死の術を刪し，長生の方を撰す。寶經符圖は三古の妙法なれば，之を玉函に祕し，侍するに神吏を以てす。傳受到科有り，行藏に候有れば，謨を垂れ典を立て，之を種民に施す。行ふ能はざる者は，種民に非ず。

【訳】

四十二才の時、書を授かつて後聖帝君となった。これ以前の世界でも道を得て帝君となった者がいて、彼等と異なるところはないのだが、帝君の資格を授かったのが今の世であるため「後聖」と号するに過ぎない。前聖と後聖とで、その道に変わりは無い。後聖帝君となってからは、上は上清界の神殿に昇り、中は太極宮に身を遊ばせ、下は十方の天界を治め、あまたの民衆を統治し、諸世界の河や海、地源や山林を監督する。これらの地に住まうあまたの神霊精霊たちは彼を仰ぎ従い、その統括する範圍は幾重もの世界にわたる。故に「九玄」と号がついた。七十才になると、永遠の寿命が定まり、時宜に適つて身を隠し現すようになり、不死の術・長生の方を書物にまとめた。

ありがたい仙経やお札・図籙は、上代のすぐれた仙法であつて、玉の箱に秘匿され神界の官吏が番をしている。その伝授には必要な手続きがあり、その利用保管などといった運用には然るべき時というものがあつて自由にはできない。それ故、代わりに神仙自らの考えを書にまとめて種民に施す。施されても理解実行できない者は、種民ではない。

〈注〉

與前天得道爲帝君者，同無異也

『太平經鈔』1（一葉表十行目）：昔之天地與今天地，有始有終，同無異矣

受記在今，故號後聖

『真誥』卷6注：謹案上相都無降嘽事，唯有此二告及歌詩一首，恐未必是楊君親所瞻奉受記也

『無上秘要』84得太清道人名品：龔仲陽，龔幼陽，此兄弟二人，受青童君仙忌眞記得道。

前聖後聖，其道一焉

『禮記』禮器：周坐尸，詔侑武力，其禮亦然，其道一也。

『荀子』儒效：其言有類，其行有禮，其舉事無悔，其持險應變曲當。與時遷徙，與世偃仰，千舉萬變，其道一也。是大儒之稽也。

上昇上清之殿

『洞真高上玉帝大洞雌一玉檢五老寶經』(1025册)：受讀此經(『大洞之經』)萬過，即使白日昇天，上登上

清，受書太極，拜爲高仙左卿。又但有此經，不得讀之者，太微天帝君拔出死簡於受經之始，定眞

錄於造齋之初，度籍太極，刻名東華，關奏太上，錄封龜臺。

中遊太極之宮

『道君列紀』：若太極宮有丹簡青文者，則手理有累人倒大之字，其爲人也，密慎而好眞，清虛而容非。

『太平經複文序』：皇天金闕後聖太平帝君，太極宮之高帝也。

下治十方之天

『無上秘要』15衆聖本迹品中：丘曾今遭幸會，身觀天尊，非分之慶，莫知所陳，皈命十方天中之天，

惟蒙玄監，賜以誠言，萬劫滅度，冀得飛仙。：右出洞真外國放品經

封掌億萬兆庶

『道君列紀』：然後聖君當復料其羸妙，擢以補官僚者，或位爲仙伯，或拜爲諸侯，助聖教民，理氣布德，或封掌一邑，委政一國。

『後漢書』列傳33朱穆傳：(上疏曰)：愚臣以爲可悉罷省，遵復往初，率由舊章，更選海内清淳之士，明達國體者，以補其處。即陛下可爲堯舜之君，衆僚皆爲稷契之臣，兆庶黎萌蒙被聖化矣。

鑒察諸天河海，地源山林

『晉書』70卞壺傳：卞壺字望之，濟陰冤句人也。祖統，琅邪內史。父粹，以清辯鑒察稱。

『無上秘要』9衆聖會議品：其日天帝自下日月星宿，天上天下，地上地下，五嶽四沆河海神靈，莫不慘然俱下，周行諸天下地上，察校學士兆民功過輕重，列言青宮。：右出洞玄元始五老赤書玉篇經

「雲笈七籤」22天地部：中國直下，極大風澤，去地五百二十億萬里，網維地源，制使不落，土色如金之精。

無不仰從

「魏書」66崔光韶傳：元顥受制梁國，稱兵本朝，拔本塞源，以資讎敵，賊臣亂子，曠代少儔，何但大王家事所宜切齒，等荷朝眷，未敢仰從。

總領九重十疊

楊惲「報孫會宗書」(「漢書」66,「文選」41)：惲家方隆盛時，乘朱輪者十人，位在列卿，爵爲通侯，總領從官，與聞政事。

「無上秘要」22三界宮府品：休明總靈洞宮，玄司重正宗虛宮，…右在酆都山洞中，總領萬神生死。…右出洞玄經及真迹經

同4九地品：右九壘之地，地各有四色土皇，…極下洞淵洞源，綱維天下，制使不落，下則无窮无境，无邊无际，皆綱維之元，九地九壘，直下九重，各三十六音，三十六土皇，上應三十六天，中應三十六國。…右出洞真外國放品經。

張協「七命」(「文選」35)：方疏含秀，圓井吐葩。重殿疊起，交綺對幌。

故號九玄也

「太平經鈔」1(一葉裏七行目)「長生大主號太平真正太一妙氣，皇天上清金闕後聖九玄帝君，姓李，是高上太之胄，玉皇虛無之胤」

「抱朴子」任命：先生資命世之逸量，含英偉以邈俗，銳翰汪濊以波涌，六奇抑鬱而淵稽；然不能凌扶搖以高竦，揚清耀於九玄。

定無極之壽

「太平經」111善仁人自貴年在壽曹訣：太上善之人思過自責，文辭逢出上聞，是其文辭延及也，但恐不知所言耳。天信尤善尊之，可至無極之壽，宜當復遙心勿忘天所生大施之分。

適隱顯之宜

「荀子」天論：水行者表深，表明則陷。治民者表道，表明則亂。禮者，表也。非禮，昏世也；昏世，大亂也。故道無不明，外內異表，隱顯有常，民陷乃去。

「真誥」2：君若其不耐風火之煙，欲抱真形於幽林者，可且尋解劍之道，作告終之術乎。自盡出嘿之會，隱顯之迹。臨時分處，有任於明君矣。

刪不死之術

「太平經鈔」3：何爲上善臣子之行也。上善第一孝子之行者，念其父母且老去，獨居閑處念思之，於何得不死之術，以奉親賤財貴道活而已。

寶經符圖

「無上秘要」21仙都宮室品：九天宮，大有宮。右宮內有上清寶經三百卷、玉訣九千篇、符圖七千章，祕於其所。…右出洞真經。

同45洞真智慧觀身大戒經品：子能全戒。餘及十方。太上將保子登仙也。戒全而誦寶經佩大符。若復不仙。天下无有不死之道矣。

三古妙法

「漢書」藝文志：人更三聖，世歷三古。(顏師古注)孟康曰：易繫辭曰：易之興，其於中古乎？然則伏羲爲上古，文王爲中古，孔子爲下古。

「太平經」91拘校三古文法：所以拘校上古神文中古神文下古神文者，或上古神文未及言之，中古神文言之，中古神文未及言之，下古神文言之也。

「無上秘要」24真文品：天真皇人曰。大梵隱語，无量之音。天有飛玄自然之炁，合和五音，以成天中无量洞章。上演諸天之玄奧，讚大有之開明。中理自然之炁，普度學仙之人。下度生死之命，拔出

長夜之魂。元始妙法，億劫長存，其音既朗，其道行焉。…右出洞玄諸天內音經。

祕之玉函

『抱朴子』地真：仙經曰：九轉丹，金液經，守一訣，皆在崑崙五城之內，藏以玉函，刻以金札，封以紫泥，印以中章焉。

侍以神吏

『太平經』42九天消先王災法：故上士修道，先當食氣，是欲與元氣和合，當茅室齋戒，不睹邪惡，日鍊其形，無奪其欲，能出入無間，上助仙真元氣天治也。是爲神士，爲天之吏也。…古者帝王祭天上諸神，爲此神吏也。

傳受有科

『漢書』98元后傳：初，漢高祖入咸陽至霸上，秦王子嬰降於軹道，奉上始皇璽。及高祖誅項籍，即天子位，因御服其璽，世世傳受，號曰漢傳國璽。

『真誥』19：後又有菜買者，亦從許受得此十數卷。頗兼真本，分張傳受，其迹不復具存。

行藏有候

『論語』述而：用之則行，捨之則藏。唯我與爾有是夫。

潘岳『西征賦』（『文選』10）：孔隨時以行藏，蓬與國而舒卷。苟蔽微以繆章，患過辟之未遠。

『無上秘要』46昇玄戒品：洞神八戒：第一，學解五備五德。第二，勤習五事，不可無恆。第三，平理八正，行藏順時。…右出洞神經。

垂謨立典

『貞觀政要』4規諫太子：帝堯以則哲垂謨，文王以多士興詠。

『漢紀』高祖皇帝紀：先王以光演大業，肆於時夏。亦唯翼翼，以監厥後，永世作典。夫立典有五志焉。

一曰達道義，二曰彰法式，三曰通古今，四曰著功勳，五曰表賢能。於是天人之際，事物之宜，粲然顯著，罔不能備矣。

『太平經鈔』1：以壬辰之年三月六日，顯然出世，乘三素景輿，從飛輶萬龍，舉善者爲種民，學者爲仙官，設科立典，獎善杜惡，防遏罪根，督進福業之人，不怠而精進，得成神真，與帝合德。

※「垂謨立典」とは、あるいは『太平經』が作られたことを指すか。